



آفاق للعدالة والتنمية
Afaq for Justice
and Development

دعوة لتقديم عروض أسعار (ITB)

Invitation to Bid

رقم الدعوة (ITB No.)	ITB-AFAQ-2026-DAMAZIN-01
اسم المشروع	إعادة تأهيل وصيانة مركزي السجل المدني والأحوال المدنية - الدمازين
الموقع	مدينة الدمازين، ولاية النيل الأزرق
تاريخ الإصدار	10 أغسطس 2026
آخر موعد لتقديم العروض	25 أغسطس 2026 الساعة 4:00 عصرا بتوقيت السودان.

1. مقدمة

تدعو منظمة آفاق للعدالة والتنمية ("المنظمة") الشركات والمقاولين المؤهلين وذوي الخبرة لتقديم عروض أسعار فنية ومالية لتنفيذ أعمال إعادة التأهيل والصيانة لمبني مركز السجل المدني ومكتب الأحوال المدنية بمدينة الدمازين، وفقاً لجدول الكميات والمواصفات الفنية المرفق (الملحق رقم 1).

يجب أن يلتزم مقدم العرض بكافة الشروط والمواصفات الواردة في هذه الدعوة وملحقاتها، وأن يقدم عرضه على أساس السعر الثابت غير القابل للتعديل.

2. نطاق الأعمال

يشمل نطاق العمل، دون حصر، تنفيذ البنود التالية لكلا الموقعين (مركز السجل المدني ومكتب الأحوال المدنية) بالدمازين، حسب التفصيل الوارد في جدول الكميات المرفق:

- أعمال الإزالات (إزالة الأسقف القديمة، السيراميك القديم، والفابري).
- أعمال الحفريات والأساسات.
- أعمال الخرسانات (عادية ومسلحة).
- أعمال المباني (الطوب الأحمر).
- أعمال البياض والترميم.
- أعمال الطلاء (بوماستك وبوهية زيتية).
- أعمال الكهرباء (لمبات، بلكات، مراوح، توصيلات).
- أعمال السيراميك والأرضيات.
- أعمال الحدادة (شبابيك، أبواب، مظلات).
- أعمال الأسقف (زنك وعزل حراري).
- أعمال المظلات الخارجية.
- أعمال صيانة دورات المياه والتسليك.
- تُلزم جميع الأعمال بالتنفيذ حسب أصول الصنعة وتوجيهات المهندس المشرف، وباستخدام مواد مطابقة للمواصفات القياسية السودانية أو ما يعادلها كما هو موضح في جدول الكميات.

3. شروط الأهلية

- أن تكون الشركة/المقاول مسجلاً رسمياً ولديه سجل تجاري ساري المفعول.
- خبرة لا تقل عن 5 سنوات في أعمال المقاولات والتشييد المماثلة.
- القدرة على تقديم مرجعيات أعمال سابقة مماثلة في الحجم والطبيعة.
- عدم الإدراج على أي قائمة حظر أو عقوبات دولية أو محلية.
- القدرة المالية والفنية على تنفيذ المشروع خلال المدة الزمنية المحددة.

4. زيارة الموقع

يُنصح مقدمو العروض بإجراء زيارة ميدانية للموقعين قبل تقديم عروضهم للاطلاع على الحالة الراهنة وأخذ القياسات اللازمة يمكن تنسيق الزيارة عبر جهة الاتصال الموضحة في القسم 9 أدناه. لن تُقبل أي مطالبات لاحقة بسبب عدم الاطلاع على الموقع.

5. متطلبات تقديم العرض

يجب أن يتضمن العرض المستندات التالية:

- العرض الفني: يشمل منهجية التنفيذ، الجدول الزمني، السيرة الذاتية للفريق الفني، وقائمة المعدات.
 - العرض المالي: جدول الكميات المرفق (الملحق 1) معاً بالكامل بالأسعار، شاملاً ضريبة القيمة المضافة 17%.
 - نسخة من السجل التجاري وشهادة التسجيل الضريبي.
 - قائمة بأعمال مماثلة سبق تنفيذها خلال آخر 3 سنوات.
 - خطاب تفويض الشخص المخول بالتوقيع نيابة عن الشركة.
- تُقدّم العروض في مطروفين منفصلين (فني ومالي) على أن يُشار بوضوح إلى رقم الدعوة واسم المشروع في الموقع الموضح في القسم 7.

6. سريان صلاحية العرض

يجب أن يظل العرض المقدم سارياً لمدة [30] يوماً من تاريخ إغلاق الدعوة.

7. الموعد النهائي وطريقة التقديم

يجب استلام العروض في موعد أقصاه 24 من أغسطس 2026 الساعة الرابعة عصراً بتوقيت السودان. لن تُقبل العروض المتأخرة عن هذا الموعد لأي سبب كان.

تُرسل العروض إلى عنوان المكتب:

الدمازين – السوق الكبير- عمارة العسل – الطابق الثاني (جنوب البنك الزراعي وشمال ميدان المدفعية).

8. معايير تقييم العروض

المعيار	الوزن النسبي
مطابقة العرض الفني والمنهجية للمواصفات	30%
الخبرة والسجل السابق في أعمال مماثلة	20%
السعر الإجمالي التنافسي	40%
الجدول الزمني المقترح للتنفيذ	10%

تحتفظ المنظمة بحقوقها في قبول أو رفض أي عرض، وإلغاء عملية الدعوة كلياً أو جزئياً دون تحمل أي مسؤولية تجاه مقدمي العروض.

9. جهة الاتصال

- الاسم: ضحى أحمد آدم نور الدين
- الصفة: مدير المشتريات
- البريد الإلكتروني: procurement@afaq-justice.org
- الهاتف: +966 11 201703 2499 - 09906612165

الملحقات

- الملحق (1): جدول تقديرات الكميات مركز السجل المدني والأحوال المدنية بالدمازين - (BOQ)
- الملحق (2): استبيان تأهيل الموردين



آفاق للعدالة والتنمية
Afaq for Justice
and Development

- الملحق (3): مدونة سلوك المورد
- الملحق (4): نموذج تقديم العرض
- الملحق (5): قائمة التحقق من مستندات العرض
- الملحق (6): إجراءات الاستفسارات والإضافات
- الملحق (7): ضمان دخول العطاء.

الملحق (2)

استبيان تأهيل الموردين

يجب على مقدمي العروض تعبئة هذا الاستبيان بالكامل وتقديمه مع العرض الفني. قد يؤدي عدم اكتمال الاستبيان إلى استبعاد العرض.

أ. بيانات الشركة

	الاسم القانوني للشركة
	الدولة / سنة التأسيس
	العنوان المسجل
	رقم السجل التجاري
	الرقم الضريبي
	الشكل القانوني (شركة محدودة، شراكة، مؤسسة فردية، إلخ)
	اسم ووظيفة الشخص المسؤول للتواصل
	رقم الهاتف
	البريد الإلكتروني

ب. الجوانب القانونية والامتثال

	هل توجد رخصة تجارية سارية؟ (نعم/لا، مع إرفاق نسخة)
	هل توجد دعاوى قضائية أو إجراءات إعسار قائمة؟ (نعم/لا، مع الشرح)
	هل الشركة مدرجة على أي قائمة حظر أو عقوبات؟ (نعم/لا)
	الرقم الضريبي (ضريبة القيمة المضافة).

ج. القدرة المالية

	حجم الأعمال السنوي - السنة 1 (الأحدث)
	حجم الأعمال السنوي - السنة 2
	حجم الأعمال السنوي - السنة 3
	اسم البنك والفرع
	جهة الاتصال للمرجعية البنكية (الاسم/الهاتف/البريد)

د. القدرة الفنية

	إجمالي عدد الموظفين الدائمين
	عدد المهندسين/المشرفين الفنيين المؤهلين
	أهم المعدات المملوكة (قائمة)
	سنوات الخبرة في أعمال المقاولات/التأهيل
	هل توجد خبرة في مشاريع ممولة من جهات مانحة/منظمات غير حكومية؟ (نعم/لا، مع الشرح)

هـ. الأعمال السابقة / المرجعيات (آخر 3 سنوات)

اسم المشروع	العميل	القيمة	السنة	جهة الاتصال المرجعية

و. الإقرار

أقر أنا/نحن الموقعون أدناه بأن المعلومات الواردة في هذا الاستبيان ومرفقاته صحيحة وكاملة ودقيقة على حد علمنا. ونذكر أن أي تضليل قد يؤدي إلى استبعاد عرضنا من عملية تقديم العروض هذه أو إنهاء أي عقد ينتج عنها

	اسم الموقع المخول
	الصفة/المسمى الوظيفي
	التوقيع
	التاريخ
	ختم الشركة

الملحق (3)

مدونة سلوك المورد

بتقديم عرضه، يوافق المورد/المقاول على الالتزام بمعايير السلوك الواردة أدناه طوال عملية تقديم العروض، وفي حال ترسية العطاء عليه، طوال مدة العقد بالكامل. أي مخالفة لأي بند قد تؤدي إلى استبعاد العرض أو إنهاء العقد و/أو الإحالة إلى الجهات المختصة

1. النزاهة ومكافحة الفساد

- لا يجوز للمورد تقديم أو منح أو قبول أي شكل من أشكال الرشوة أو العمولات أو الحوافز غير المشروعة من أو إلى أي شخص فيما يتعلق بهذه الدعوة أو أي عقد ينتج عنها
- لا يجوز للمورد الانخراط في ممارسات احتيالية أو تواطئية أو قسرية أو تعطيلية أثناء عملية تقديم العروض أو تنفيذ العقد
- يجب الإفصاح كتابياً ودون تأخير عن أي تعارض مصالح فعلي أو محتمل للمنظمة

2. الحماية من الاستغلال والانتهاك الجنسي وحماية الطفل

- لا يجوز للمورد وموظفيه الانخراط في أي شكل من أشكال الاستغلال الجنسي أو الانتهاك الجنسي أو التحرش الجنسي تجاه أي شخص، بما في ذلك المستفيدين وأفراد المجتمع والموظفون.
- لا يجوز للمورد الانخراط في أي شكل من أشكال إساءة معاملة الأطفال أو إهمالهم أو استغلالهم، ويجب اتخاذ خطوات معقولة لمنع الاتصال غير المشرف عليه بين الموظفين والأطفال في مواقع المشروع أو بالقرب منها.
- يجب على المورد الإبلاغ الفوري عن أي مخاوف أو ادعاءات تتعلق بالاستغلال أو الانتهاك أو التحرش الجنسي إلى المنظمة عبر جهة الاتصال المذكورة في هذه الدعوة.

3. العمل وحقوق الإنسان

- لا يجوز للمورد استخدام العمل القسري أو عمالة الأطفال أو أي ممارسة عمل استغلالية أخرى.
- يجب على المورد توفير أجور عادلة وساعات عمل معقولة وبيئة عمل خالية من التمييز والتحرش.
- يجب على المورد احترام حق العمال في بيئة عمل آمنة وصحية.

4. الصحة والسلامة والبيئة

- يجب على المورد توفير معدات الحماية الشخصية المناسبة وضمان ظروف عمل آمنة في جميع الأوقات في الموقع
- يجب على المورد الامتثال للأنظمة البيئية المعمول بها، بما في ذلك التخلص السليم من مخلفات ونفايات البناء
- يجب على المورد اتخاذ جميع الاحتياطات المعقولة لمنع الحوادث أو الإصابات أو الأضرار بالممتلكات أثناء تنفيذ الأعمال

5. السرية وحماية البيانات

- يجب على المورد التعامل مع جميع المعلومات غير العلنية التي يحصل عليها فيما يتعلق بهذه الدعوة أو العقد الناتج عنها بسرية تامة، وعدم الإفصاح عنها لأطراف ثالثة دون موافقة كتابية مسبقة
- يجب على المورد حماية أي بيانات شخصية قد يطلع عليها أثناء تنفيذ العقد وفقاً لمبادئ حماية البيانات المعمول بها

6. الامتثال والإبلاغ

- يجب على المورد الامتثال لجميع القوانين واللوائح الوطنية المعمول بها، بما في ذلك ما يتعلق بالضرائب والعمل والصحة والسلامة والبيئة
- يجب على المورد التعاون الكامل مع أي عملية تدقيق أو تحقيق أو زيارة رصد تجريها المنظمة أو الجهات المانحة/الممولة
- يجب على المورد إخطار المنظمة فوراً بأي مخالفة أو اشتباه في مخالفة لمدونة السلوك هذه

الإقرار والموافقة

أقر أنا/نقر نحن الموقعون أدناه بأننا قرأنا وفهمنا ونوافق على الالتزام بمدونة سلوك المورد هذه نيابة عن الشركة المذكورة أدناه.

	:اسم الشركة
	:اسم الموقع المخول
	:الصفة/المسمى الوظيفي
	:التوقيع
	:التاريخ
	:ختم الشركة

الملحق (4)

نموذج تقديم العرض

إلى: منظمة آفاق للتنمية

الموضوع : إعادة تأهيل وصيانة مركزي السجل المدني والأحوال المدنية بالدمازين - ITB-AFAQ-2026-DAMAZIN-01

بعد الاطلاع على الدعوة لتقديم العروض وجدول الكميات والمواصفات الفنية وجميع الملحقات المرفقة، والتي نقر باستلامها، نتعهد نحن الموقعون أدناه بتنفيذ وإتمام الأعمال بما يتوافق تماماً مع المستندات المذكورة مقابل قيمة العقد التالية

إجمالي قيمة العرض (باستثناء ضريبة القيمة المضافة)	[] جنيه سوداني
ضريبة القيمة المضافة (17%)	[] جنيه سوداني
إجمالي قيمة العرض (شاملة الضريبة)	[] جنيه سوداني
القيمة كتابية	[]

- نتعهد، في حال قبول عرضنا، ببدء الأعمال خلال [] يوماً من تاريخ إشعار المباشرة، وإتمامها خلال المدة المحددة في عرضنا الفني.
- نوافق على الالتزام بهذا العرض لمدة 30 يوماً من تاريخ إغلاق تقديم العروض، ويظل ملزماً لنا حتى انتهاء تلك المدة
- نقر بعدم وجود أي تعارض مصالح لدينا فيما يتعلق بهذه الدعوة، وأنها غير مدرجين على أي قائمة حظر أو عقوبات وطنية أو دولية
- ندرك أن المنظمة غير ملزمة بقبول أقل العروض سعراً أو أي عرض تتلقاه

اسم الموقع المخول	
الصفة/المسمى الوظيفي	
اسم الشركة	
التوقيع	
التاريخ	
ختم الشركة	

الملحق (5)

قائمة التحقق من مستندات العرض

يُنصح مقدمو العروض باستخدام هذه القائمة للتأكد من اكتمال عروضهم قبل إرسالها. هذه القائمة لمرجعية مقدم العرض الخاصة ولا يلزم إعادتها ما لم يُطلب ذلك.

المستند	مرفق (نعم/لا)	ملاحظات
نموذج تقديم العرض (الملحق 6)، موقع ومختوم		
جدول الكميات المسعر (الملحق 1)		
العرض الفني (المنهجية، الجدول الزمني، السير الذاتية للفريق، قائمة المعدات)		
نسخة من السجل التجاري		
نسخة من شهادة التسجيل الضريبي		
استبيان تأهيل الموردين (الملحق 2)، معبأ بالكامل		
إقرار موقع بالاطلاع على مدونة السلوك (الملحق 3)		
ضمان دخول العطاء، الملحق 7		
قائمة بالأعمال المماثلة المنفذة خلال آخر 3 سنوات		
خطاب تفويض الموقع المخول		
إبراء ذمة من الضرائب والزكاة		

الملحق (6)

إجراءات الاستفسارات والإضافات

تقديم طلبات الاستيضاح 1.

- يجوز لمقدمي العروض تقديم طلبات استيضاح كتابية بشأن هذه الدعوة إلى جهة الاتصال المذكورة في البند 9، في موعد أقصاه 20 أغسطس 2026 .
- يجب تقديم الطلبات عبر البريد الإلكتروني، مع الإشارة بوضوح إلى رقم الدعوة، ولن تُقبل عبر الهاتف أو شخصياً

رد المنظمة 2.

- ستسعى المنظمة للرد كتابياً على أي طلب يُستلم ضمن المدة المحددة
- لجميع مقدمي (Addendum) في حال كان الاستيضاح يؤثر على جوهر الدعوة، ستصدر المنظمة إضافة كتابية العروض الذين استلموا الدعوة الأصلية أو سجلوا اهتمامهم، دون الإشارة إلى مصدر الطلب

وضعية الإضافات 3.

- تشكل أي إضافة تصدرها المنظمة جزءاً لا يتجزأ من هذه الدعوة وتكون ملزمة لجميع مقدمي العروض
- في حال صدور إضافة قريباً من الموعد النهائي، يجوز للمنظمة، وفقاً لتقديرها، تمديد الموعد النهائي لتقديم العروض لإتاحة وقت معقول لمقدمي العروض للاستجابة

الاتصالات غير الملزمة 4.

- لا يُعتبر أي استيضاح أو مناقشة أو تصريح شفهي من المنظمة أو موظفيها، سواء أثناء زيارة الموقع أو غير ذلك، ملزماً ما لم يتم تأكيده لاحقاً في إضافة كتابية

الملحق (7)

نموذج ضمان دخول العطاء

[يُصدر على الورق الرسمي لبنك معتمد، لصالح المنظمة]

ضمان دخول العطاء رقم: [_____]

حيث تقدّم [اسم مقدم العرض] ("مقدم العرض") بعرض بتاريخ [_____] استجابةً للدعوة رقم ITB-AFAQ-2026-DAMAZIN-01 ("العرض") إلى منظمة آفاق للتنمية ("المستفيد")؛

فإننا، [اسم البنك]، الكائن مقرّه في [عنوان البنك]، نتعهد بموجب هذا الضمان تعهداً نهائياً وغير قابل للرجوع فيه، بأن ندفع للمستفيد - عند أول طلب كتابي منه، ودون حاجة إلى اعتراض أو جدال - أي مبلغ أو مجموع مبالغ لا يتجاوز في مجموعه [_____] جنيهاً سودانياً ("المبلغ المضمون 5% من إجمالي المبلغ")، وذلك متى ورد إلينا إقرار كتابي من المستفيد يفيد بأن مقدم العرض:

1. سحب عرضه خلال فترة سريانه المحددة من قبله؛ أو
2. تخلف، بعد إخطاره بقبول عرضه، عن توقيع اتفاقية العقد أو عن تقديم ضمان حسن التنفيذ خلال المدة المحددة لذلك.

يبقى هذا الضمان نافذاً حتى تاريخ [_____] (وهو عادةً تاريخ انتهاء سريان العرض مضافاً إليه 30 يوماً)، ويتعيّن أن يصلنا أي طلب متعلق به في هذا التاريخ أو قبله؛ وبعد انقضائه يُعتبر هذا الضمان لاغياً وباطلاً تلقائياً دون الحاجة إلى أي إجراء آخر.

اسم البنك:

الموقع المخوّل بالتوقيع:

التوقيع والختم:

التاريخ: